



EXCLUSIVO:

UN ADELANTO DE "GABRIELA"

La obra teatral "Gabriela", de Jorge Marchant Lazzarini, con la interpretación protagonista de Alicia Quiroga y la dirección general de Abel Carrizo Muñoz, se basa en algunos aspectos de la vida de Gabriela Mistral. Es la primera vez que nuestra insignie poetisa, Premio Nobel 1945, será interpretada en las tablas por una actriz chilena.

"Horas Libres" presenta un adelanto del texto de la obra que aparecerá también editada como libro. "Gabriela" se estrena en los próximos días, en el teatro Los Andes, en Alfonso Ovalle.

LA LUZ HA DECRECIDO EN TORNO A GABRIELA Y EL CORO, PARA ILUMINAR EN CAMBIO A GABRIELA NIÑA, QUE SENTADA EN EL SUELO EN PRIMER PLANO, LEE UNAS HOJAS CON GRAN ENTUSIASMO.

GABRIELA: Tuve dos madres en la infancia, mi mamá Petronila (DECLAMA SUAVEMENTE) "mi madre era pequeña, como la menta o la hierba; apenas echaba sombra sobre las cosas, apenas..." (PAUSA) y Graciela, mi hermanastra. Mi madre, en estado de soltería, concibió a Emelina, unos 18 años antes de que yo naciera. Emelina tomó el apellido de su padre, Rosendo Molina, que nunca la reconoció. (PAUSA) Petronila me dio, sencillamente, la vida. Emelina me dio el buen oficio de maestra.

(APARECE EN SEGUNDO PLANO EMELINA, MUJER SEVERA, TODA VESTIDA DE NEGRO. NO DEBE TENER MÁS DE 30 AÑOS. PEROSÉ VE AVIEJENTADA.) EMELINA: (AVANZANDO) —¿Qué bien, Lucila, preocupada de tus tareas... (LA NIÑA SE TURBA E INTENTA DEMASIADO TARDÍ, OCULTAR LOS PAPELES)

EMELINA: —¿Quieres que te ayude con algo? GABRIELA-NIÑA: —No, Emelina. Ya he terminado... EMELINA: (NOTANDO LA TURBACIÓN DE LA NIÑA, MIENTRAS GABRIELA OBSERVA: —Muéstreme tus tareas.

GABRIELA-NIÑA: (DISPUESTA A SALIR) —No... Ya está todo listo...

EMELINA: (ARREBATANDO LAS HOJAS, MIENTRAS QUE GABRIELA SE ACERCA Y LA TOMA DE LA MANO) —¡Mástrame! (LEF) Versos... versos... ¡ah, Lucila, cuándo vas a entender...! Estas cosas te distraen de tus estudios. En vez de escribir malos versos, repasa la gramática ¡LE TIRONEA EL PELO!

GABRIELA-NIÑA: (LLORIANDO, GRITA) —Mamá... mamá, mírame a la Emelina.

VOZ/MADRE: (DESDE DENTRO) —¡Díjala, Emelina! Si ella se entromete así...

EMELINA: (GRITANDO) —Eh, bien, señora, pero después no ande llevando porque a la Lucila no la aceptan en la escuela... (DIRIGIÉNDOSE A GABRIELA-NIÑA) Así nunca llegarás a ser una buena maestra, Lucila. ¡Buh, qué digo

Así nunca llegarás a nada. Por culpa de estas distracciones es que te creen idiota y hasta te mandan de vuelta de la escuela. ¿Qué pretendes con esto...? ¿O es que acaso quisieras parecerle al inútil de tu padre, ah?

GABRIELA-NIÑA: —¿Y por qué no? Todas las muchachas aman y adoran a su padre. Más aún si éste escribe hermosos versos.

EMELINA: —¿Y de qué le sirvió eso, me quieres decir? ¿Quién leyó alguna vez un verso?

GABRIELA-NIÑA: —El otro día encontré unos versos muy lindos que alguien vez escribió.

EMELINA: —¡Mejor se hubiera empleado de mozo y mantenido su casa, como corresponde, y criado a su hija! ¡Un buen hombre no abandona a su mujer y a su hija!

GABRIELA-NIÑA: (CON ORGULLO) —¡Ei era un Godoy! Yo soy una Godoy!

EMELINA: (MOLESTA) —¿Y qué estupidices son esas? ¿Qué tienen de especial los Godoy? Irresponsables serían, eso...

GABRIELA-NIÑA: (DETERMINANTE) —¡No hablen mal de mi padre! No te lo permito. Nadie tiene ningún derecho. Menos tú... ¿Por qué no te preocupas de tu padre que ni el apellido te dio?

EMELINA: (AMARGADA ABOFETEANDO A GABRIELA, LLORA) —Eres mala, Lucila... decíme eso... ¡EL LLANTO DE EMELINA HA QUEBRADO A GABRIELA!

EMELINA: (PERO DESPUÉS NO ANDA LLEVANDO PORQUE A LA LUCILA NO LA ACEPTAN EN LA ESCUELA... (DIRIGIÉNDOSE A GABRIELA-NIÑA) Así nunca llegarás a ser una buena maestra, Lucila. Buh, qué digo

bajo. Y cuando estaba vivo mi marido, es finado Barrera — que Dios lo tenga en su gloria — se comió de su trabajo...

GABRIELA: (TRISTE) — Perdoname, Emelina...

EMELINA: —[No vas a venir tú, desconsiderada, a consolarme!]

GABRIELA: —Perdóname!

EMELINA: (EN UN GOLPE DE TERNURA, ABRAZA A LA NIÑA) —Lucila, Lucila...

GABRIELA: (OBSERVANDO CONMOVIDA LA ESCENA) —Cómo puede decirte esas

cosas si eres como mi segunda madre.

EMELINA: —Ya no sé si es bueno o es malo que seas así... GABRIELA-NIÑA: (LLORANDO) —Soy mala, mala...

EMELINA: (ACARICIÁNDOLE LOS CABELLOS) —No. Eres... la mejor, y la peor de mis alumnos. La más alegre... y la más triste. La más buena... y la más mala. (PAUSA) Tan diferente...

GABRIELA-NIÑA: (CON MOVIDA) —¿A quién?... EMELINA: (TOTALMENTE IDA) —Tan diferente...

¿Sabes? Yo tenía tantos deseos de que Graciela fuera como yo. Siempre quise tener una hija mujer. Aunque me daba un poco de miedo. Las mujeres son tan indefensas. Aunque, claro, ella me iba a tener que llevar esta marca que llevo yo: "huacha". Haría la quino su padre, el finado Barrera. Con eso a su favor, mi hija podría haber sido una excelente maestra. Una mujer valiente, sin miedo.

GABRIELA-NIÑA: —Ya quisiera yo ser tan buena madre como lo fuiste... como lo eres tú, hermana.

EMELINA: —Ahora me tengo que conformar con ser maestra... e imaginar que una de esas muchachas que ocupan la sala es Graciela... (REACCIÓN Y SE SECA LAS LAGRIMAS). Pero qué poco agradecida soy. ¿Cuántas manías jamás han conocido la maternidad! Y se secan estériles, con esa terrible ilusión... (LA MIRA FIJO). Tú serás la mejor madre y la mejor maestra.

GABRIELA-NIÑA: (TIRANDO) —¡Tú me enseñaste, como lo habrías enseñado a Graciela...

EMELINA: —Aprenderás que la enseñanza de los niños es quizá la forma más alta de buscar a Dios. No lo olvides nunca.

GABRIELA-NIÑA: —Te prometo que seré la mejor alumna... Y que críe a mis hijos como tú lo has hecho, con ternura...

EMELINA: —Serás alegre, clara...

GABRIELA-NIÑA: (ALEGRE) —¿Cómo Cristo! El fue nuestro.

EMELINA: (CEDIENDO A LA TENTACIÓN) —Tú podrías ser mi Graciela. ¡Me parece niña muerta!



Alicia Quiroga como Gabriela Mistral; Alma Bolívar y Mari Carmen Arrigorriaga como dos alumnas, durante un ensayo.

In Segundo. 890. 3-VII-1981. P. 3 Supl

Un Adelanto de "Gabriela". [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1981

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Un Adelanto de "Gabriela". [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile